

中华传世名著精华本



国学珍品最佳读本

孔子家语

与善人居，
如入芝兰之室，
久而不闻其香，
即与之化矣。

孔子

淘
书
堂
文
化



【吉林人民出版社】

与善人居，如入芝兰之室，久而不闻其香，即与之化矣。

孔子家语



整理
译写

王肃
朱家晨
万柏

图书在版编目 (CIP) 数据

孔子家语 / 陈渔, 夏雨虹主编. — 长春: 吉林人民出版社, 2005. 1

(中华传世名著精华本)

ISBN 7-206-04528-6

I. 孔... II. ①陈... ②夏... III. ①孔丘(前 551~前 479)—语录—注释 ②孔丘(前 551~前 479)—语录—译文 IV. B222. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 132812 号



中华传世名著精华本

孔子家语

责任编辑 孙健筠

出版发行 吉林人民出版社

(长春市人民大街 7548 号)

印 刷 长春市南关文教印刷厂

版 次 2005 年 1 月第 1 版

2005 年 1 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 毫米 1/40

字 数 150 千字

印 张 6.5

印 数 6000 册

书 号 ISBN 7-206-04528-6/G · 1499

定 价 13.80 元

(如发现有印刷质量和装帧问题,请直接与印刷厂联系调换)

夫水而不流，則竭矣；火而不止，則滅矣。君子居則觀象象而自修，動則觀象而自勵。

夫君者舟也，庶人者水也，水所以載舟，亦所以覆舟。

——孔子



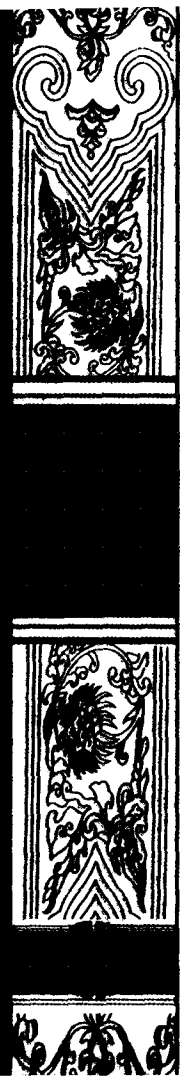
交遊故尺曾燕舊言吾鄙也
與水尺處而不流親賢吾始

总序

中国传统文化源远流长，博大精深，凝结着炎黄子孙改造世界的辉煌业绩，包含着华夏先哲的无穷智慧，是先民留给今人的一份极其丰赡、弥足珍贵的宝藏，是人类文化宝库中一朵璀璨的奇葩。今天，如何使这一东方文化瑰宝为当今世界所用，使其为振兴中华、实现“四化”大业服务，是当代国人学子肩负的神圣责任。对于青少年学生来说，如何继承这份珍贵的历史遗产，接受中华民族优秀传统文化的熏陶，弘扬爱国主义精神，把自己培养成为社会主义“四有”新人，以肩负起两个文明建设的历史重任，更是时代赋予的宏伟重托。

我们不揣谫陋，编辑出版了《中华传世名著精华本》这套丛书。中华优秀传统文化典籍浩如烟海、汗牛充栋。如何确定书目，是一件十分困难的事情。经过反复筛选和权衡，本套丛书共包括 20 本书：《老子》、《孟子》、《孔子家语》、《千家诗》、《唐诗三百首》、《宋词三百首》、《三字经》、百家姓、《诗经》、《吕氏春秋》、《朱子家训·增广贤文》、《菜根谭》、《孙子兵法》、《三十六计》、《战国策》、《古文观止》、《忍经》、《论语》、《成语故事》、《名人名言》、《寓言故事》。这 20 本书难免挂一漏万，好在我们还将继续推出新书。

每一种文化典籍都是特定历史的产物。随着历史的高歌猛进，中国传



统文化中相当数量的典籍，其所使用的语言，当时虽然明白易晓，今天却变得古奥难懂了；其所反映的生活，当时虽然真切实在，今天却显得遥远隔膜了；其所表达的观念，当时虽然几乎妇孺皆知，今天却已经逐渐被人淡忘了。为了清除广大读者朋友们阅读理解的障碍，我们对原文做了注释和今译。但要凿通悠悠的时空隧道，破解往圣先贤们的符号编码，也是一件十分困难的事情，而且尚有许多问题是见仁见智、悬案百年的事情。因此，我们的注释和今译只是读者达到彼岸的桥梁，而它们本身并不是彼岸。

庄子有一句名言：“夫物芸芸，各复归其根”。现代文化导源于传统文化，传统文化是现代文化之根。如果对中华优秀传统文化元典不熟悉，我们就无法读懂唐代韩愈的书、宋代朱熹的书、明代王阳明的书，就是对现代文化的理解也难以深入。因此，我们广大读者，尤其是广大青年朋友们，应下功夫读一点传统文化的典籍。通古贯今的文化长河，一定能把我们培育成为根深叶茂的现代文明人。

面对浩瀚的中国传统文化，我们这套小丛书只能说是在海边采撷了几个小小的贝壳，远谈不上包罗净尽、解说确当，更不待说尽其精要、毕发奥旨了。为此，我们真诚地希望广大读者批评指教，以期日后改正提高。

胡维革

2004年12月5日

前言

《孔子家语》是一部记录孔子及其弟子思想言行的古书，体例与《论语》相近，在篇幅上远超出《论语》，内容十分丰富，对孔子的先世，孔子的出生死亡，孔子的日常生活，孔子的教学活动、政治活动，以及孔门弟子的言行，都有记录和介绍。全书重点记述孔子的思想主张，尤其是政治主张、伦理道德思想、教育思想和方法，现在仍有很大的意义和价值。该书与《论语》珠联璧合，是研究孔氏家学不可多得的珍贵文献。

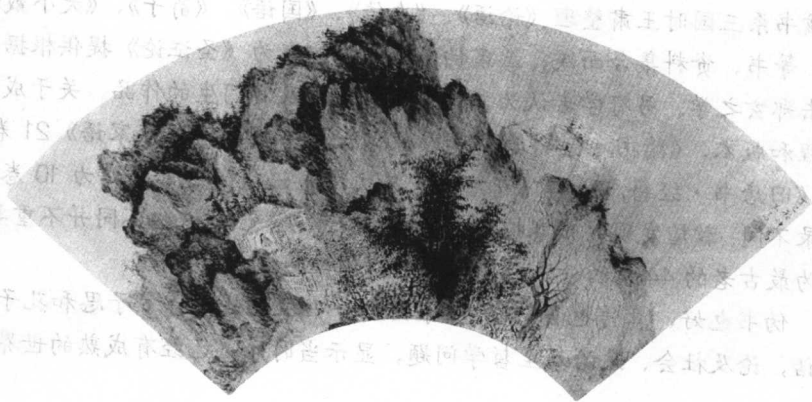
关于《孔子家语》的作者、成书过程，研究者众说纷纭。流行的说法是该书系三国时王肃整理《论语》、《左传》、《国语》、《荀子》、《大小戴礼记》等书、资料集合而成，王肃伪造此书，意在为《圣证论》提供根据以攻击郑玄之学。另有学者认为，该书确为孔子及其门生的作品。关于成书过程和版本，《隋书·经籍志》和藤原佐世的书提到《孔子家语》21卷，与《旧唐书·经籍志》和《新唐书·艺文志》记载的这部著作作为10卷的著录不同。敦煌发现的残卷披露了另一种分卷法，但是这些不同并不重要，因为最古老的44篇的分法也在残卷中得到证明。

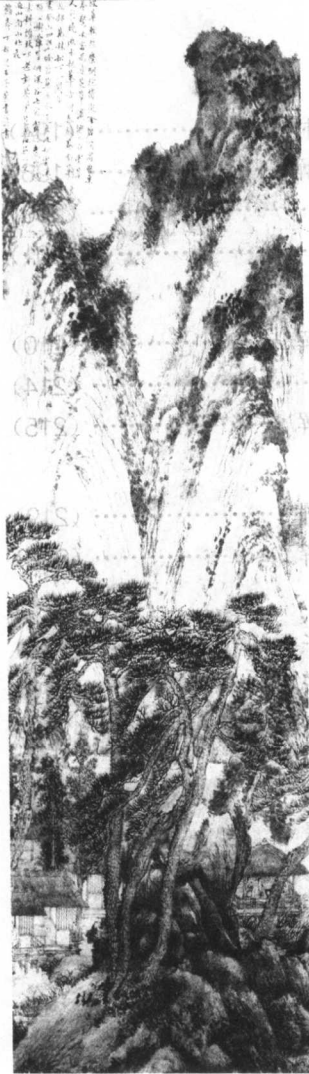
伪书也好，真传也罢，《孔子家语》一书中记载了许多子思和孔子的对话，论及社会、政治乃至哲学问题，显示当时子思已经有成熟的世界观

和思维能力了。《家语》因此基本上是一部以孔夫子这个人物——他的教育和他的原则及其生平大事为中心的古代传说的衰集，这部文献多处展示了儒家对人类行为中伦理性一面的强调，而且经常用寓言或者隐喻的方法说明这些观点。最为反复呈现的单一主题是仪式或者礼仪，以及它们与社会秩序及适当的人类行为的关系。

本书为《孔子家语》选译。从全书 10 卷 44 篇中，选取极具现实意义、教育意义的篇章，其间包含无数家喻户晓、老少皆知的名言佳句，旨在发人深省，秉承中华传统文化精髓，可谓精中取精，颇费心思。但愿众读者能小受甘醴，不足之处还望斧正。

编者





目 录



卷 一

相鲁	(1)
始诛	(6)
王言解	(12)
大婚	(21)
儒行	(27)
问礼	(35)
五仪	(38)

卷 二

致思	(49)
三恕	(63)
好生	(73)

卷 三

观周	(80)
弟子行	(86)
贤君	(95)
辩政	(106)



孔子家语



卷 四

- 六本..... (114)
 辩物..... (131)
 哀公问政..... (132)

卷 五

- 颜回..... (139)
 子路初见..... (148)
 在厄..... (156)
 入官..... (162)
 困誓..... (170)

卷 六

- 执轡..... (177)
 本命解..... (184)
 论礼..... (188)

卷 七

- 观乡射..... (194)
 五刑解..... (196)
 刑政..... (200)
 礼运..... (201)

卷 八

- 辨乐解..... (210)
 问玉..... (214)
 屈节解..... (215)

卷 九

- 终记解..... (219)
 正论解..... (220)

卷 十

- 曲礼子贡问..... (235)
 曲礼子夏问..... (240)
 曲礼公西赤问..... (247)





相

魯



孔子初仕，为中都宰，制为养生送死之节；长幼异食，强弱异任，男女别涂，路无拾遗，器不雕伪，为四寸之棺、五寸之槨，因丘陵为坟，不封不树。行之一年，而四方之诸侯则焉。

【译文】

孔子最初做官是当中都宰。他为老百姓制定了生养死葬的制度；按年龄大小提供不同的食物；按身体强弱分配不同的劳动任务；遵从礼教，男女走路各走一边；在路上看到别人遗落的东西不要捡；自己所用的器物不要求精雕细刻；用里棺四寸外槨五寸厚的棺材，紧挨丘陵修墓，墓上不堆土不栽树。这些制度施行一年后，各诸侯国纷纷效法。



定公与齐侯会于夹谷，孔子摄相事，曰：“臣闻有文事者必



有武备，有武事者必有文备。古者诸侯并出疆，必具官以从，请具左右司马。”定公从之。

至会所，为坛位，土阶三等，以遇礼相见，揖让而登。献酢既毕，齐使莱人以兵鼓噪，劫定公。孔子历阶而进，以公退，曰：“士，以兵之。吾两君为好，裔夷之俘敢以兵乱之，非齐君所以命诸侯也。裔不谋夏，夷不乱华，俘不干盟，兵不逼好，于神为不详，于德为僭义，于人为失礼，君心不然。”齐侯心忤，麾而避之。

有顷，齐奏宫中之乐，俳优侏儒戏于前。孔子趋进，历阶而上，不尽一等，曰：“匹无荧侮诸侯，罪应诛，请右司马速刑焉。”于是斩侏儒，手足异处。齐侯惧，有惭色。

将盟，齐人加载书曰：“齐师出境，而不以兵车三百乘从我者，有



如此盟。”孔子使兹无还对曰：“而不返我汶阳之田，吾以供命者亦如之。”

齐侯将设享礼，孔子谓梁丘据曰：“齐鲁之故，吾子何不闻焉？事既成矣，而又享之，是勤执事。且牺象不出门，嘉乐不野合，享而既具，是弃礼。若其不具，是用秕稗。用秕稗，君辱；弃礼，名恶。子盍图之？夫享，所以昭德也。不昭，不如其已。”乃不果享。

齐侯归，责其群臣曰：“鲁以君子之道辅其君，而子独以夷狄之道教寡人，使得罪。”于是乃归所侵鲁之四邑及汶阳之田。

【译文】

鲁定公与齐景公在夹谷相会结盟，孔子担任辅佐丞相，陪同定公前往。孔子对定公说：“我听说举行访问会盟这样的事，必定配备武士；战争时，必定配备文官。古代的诸侯到国外从事外交活动，随同官员必定文武齐备，所以请您带上正副司马一同前往。”定公采纳了孔子的建议。

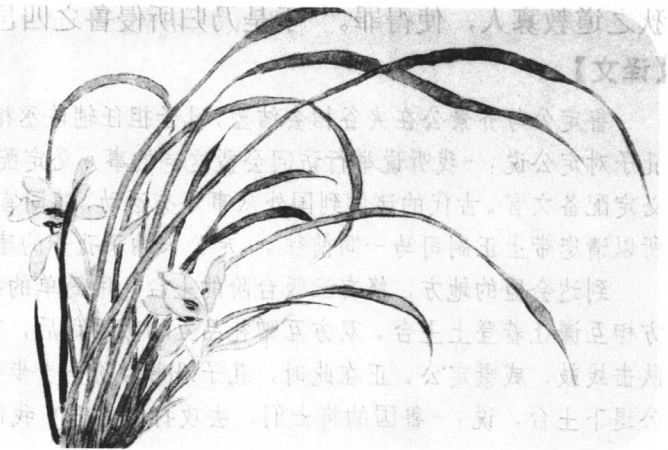
到达会盟的地方，修有三级台阶的土台，用简单的礼节相见，会盟双方相互谦让着登上土台。双方互赠礼品互相敬酒之后，齐景公命令莱人军队击战鼓，威慑定公。正在此时，孔子沿着台阶一步步登上土台，带领定公退下土台，说：“鲁国的将士们，去攻打莱人吧！我们两国君王在这里



会盟，远方夷狄的俘虏却拿着兵器破坏，这不是齐国国君结交诸侯的方法。边远之邦不能觊觎中原，东夷之人不能侵犯华夏，俘虏之人不能扰乱干涉我们会盟，不能用武力相逼来结成友好。如果这样做，对神来说是最大的不吉祥，从德行角度来说是有失礼制，对于人来说是有失礼制，君王您肯定不会这样做。”齐景公听了孔子这番话，感到非常惭愧，命令撤走莱人军队。

不久，齐国奏起宫中的乐曲，让一些歌舞艺人和矮人小丑在国君面前杂耍嬉戏。孔子快步走上前，登上台阶，站在第二级台阶上说到：“平民惑乱诸侯，论罪当斩首，请右司马马上行刑。”于是，侏儒被斩，手足都被斩断。齐侯感到害怕，面露羞愧的神色。

到要签订盟书时，齐军要求在盟书上加上这样一句话：“将来齐国出兵征伐时，鲁国必须派三百辆兵车跟从，否则就要遭



到处罚。”孔子派鲁大夫兹无还辩驳道：“你们不归还我们汶阳的土地，却让我们遵从齐国的命令，也要立盟为证。”

齐侯准备设宴款待定公。孔子对齐大夫梁丘据说：“齐鲁两国过去的礼仪，您难道没有听说过吗？会盟已经结束了，却又设宴款待，这是让执事劳累。何况，牛形和象形的酒壶，按礼制是不能拿出宫门的，而且，雅乐也是不能在荒野演奏的。假如让这些都出现在这个宴会上，这是背弃礼仪；但如果不具备这些，就如同舍弃五谷而用秕稗。如此，是君王的耻辱，背弃礼仪就会败坏名声。您为什么要这样做呢？设宴之礼是用来宣扬德行的，如果不能达到这样的效果，还不如停止。”于是齐王就取消了宴会。

齐侯回国后，责备他的群臣说：“鲁国用君子之道来辅佐他们的国君，而你们却用夷狄的做法教我，让我做了错事。”于是，齐国归还了他们侵占鲁国的四座城市和汶河以北的土地。

三

初，鲁之贩羊有沈犹氏者，常朝饮其羊以诈市人。有公慎氏者，妻淫不制。有慎溃氏，奢侈逾法。鲁之鬻六畜者，饰之以储价。及孔子之为政也，则沈犹氏不敢朝饮其羊，公慎氏出其妻，慎溃氏越境而徙。三月，则鬻牛马者不储价，卖羔豚者不加饰。男女行者别其涂，道不拾遗，男尚忠信，女尚贞顺。四方客至于



邑。不求有司，皆如归焉。

【译文】

从前，鲁国有个名叫沈犹氏的羊贩子，经常在早晨把羊饮饱了再卖，以欺骗买主。有个叫公慎氏的人，妻子淫荡他却不管。有个叫慎溃氏的人，过度奢侈。鲁国的牲口贩子，在牲口身上做手脚来抬高售价。到孔子当政时，沈犹氏不敢早晨饮饱羊之后再欺骗买主了，公慎氏将他的妻子逐出家门，慎溃氏从鲁国搬到别国去了。孔子执政三个月后，牛马贩子不哄抬价格，猪羊贩子也不在猪羊身上做手脚牟取暴利了。男女在路上，都各走一边。路上别人丢失的东西没有人去捡起而据为己有。男人崇尚诚信忠实，女人崇尚贞节顺从。从四面八方来此的客人，用不着找管事的人，都有宾至如归的感觉。

始 珠

孔子为鲁司寇，摄行相事，有喜色。

仲由问曰：“由闻君子祸至不惧，福至不喜，今夫子得位而喜，何也？”孔子曰：“然，有是言也，不曰乐以贵下人乎。”



孔子家语



于是朝政七日而诛乱政大夫少正卯，戮之于两观之下，尸于朝三日。

于贡进曰：“夫少正卯，鲁之闻人也。今夫子为政而始诛之，或者为失乎。”孔子曰：“居，吾语汝以其故。天下有大恶者五，而窃盗不与焉。一曰必逆而险，二曰行僻而坚，三曰言伪而辩，四曰记丑而博，五曰顺非而泽。此五者，有一于人，则不免君子之诛。而少正卯皆兼有之：其居处足以撮徒成党，其谈说足以飭褒荣众，其强御足以反是独立。此乃人之奸雄者也，不可以不除。夫殷汤诛尹谐，文王诛潘正，周公诛管蔡，太公诛华士，管仲诛付乙，子产诛史何，是此七子皆异世而同诛者，以七子异世而同恶，故不可赦也。诗云：‘忧心悄悄，愠于群小。’小人成群，斯

